

PUBLIC NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the City will hold a Community Forum at Backs Community Building at Kraemer Park, 201 Bradford Ave., Placentia, at 6:00 p.m. on Wednesday, March 28, 2018 to answer questions from the public and receive public input on the City's transition to district-based elections and the content of the draft map(s) and proposed sequencing of elections.

The City of Placentia currently elects its City Council Members through an "at-large" election system in which each Councilmember can reside anywhere in the City and is elected by the voters of the entire City to provide citywide representation. The City is now transitioning from an at-large election system for members of the City Council to district-based elections so as to fulfill the intent and mandates of the California Voting Rights Act.

The City has conducted two public hearings on February 6 and February 20, 2018 concerning the transition from at-large Council elections to district-based Council elections. The third and fourth public hearings are scheduled for March 20, 2018 and April 17, 2018, respectively.

The purpose of this Community Forum is to address any questions or concerns from the public regarding the transition to district-based elections, the content of the draft map(s), and the proposed sequencing of elections. The purpose of this community forum is also to receive public input regarding the content of the draft map(s) and proposed sequencing of elections. At least one map of the proposed Council districts and the sequence of elections will be available for public review starting on March 13, 2018 at the following locations:

1. Placentia Library, 411 E. Chapman Avenue
2. Placentia City Hall, City Clerk's Office, 401 E. Chapman Avenue
3. Whitten Community Center, 900 S. Melrose Street
4. The City's website at www.placentia.org, District Elections

The public is invited and encouraged to attend the Community Forum and comment on the matters described above.

If you have any questions or wish to review material related to this matter, please contact the City of Placentia City Clerk's Office.

Rosanna Ramirez
Acting Director of Administrative Services/Chief Deputy City Clerk
City of Placentia

PUBLISHED: March 16, 2018
POSTED: March 15, 2018

AVISO PÚBLICO

POR MEDIO DEL PRESENTE SE NOTIFICA que el miércoles 28 de marzo de 2018 a las 6:00 de la tarde la Ciudad celebrará un Foro Comunitario en el Edificio Comunitario Backs, situado en Kraemer Park, 201 Bradford Ave., Placentia, a fin de responder preguntas y recibir comentarios del público con respecto a la transición de la Ciudad al sistema de elecciones por distrito, el contenido de los mapas preliminares y la secuencia propuesta de las elecciones.

En la actualidad la ciudad de Placentia elige a los miembros de su Concejo Municipal con un sistema electoral sin limitaciones, conforme al cual cada Concejal puede residir en cualquier lugar de la Ciudad y es elegido por electores de toda la Ciudad para proporcionar representación en toda la Ciudad. La Ciudad ahora está realizando una transición de dicho sistema electoral sin limitaciones para los miembros del Concejo Municipal a un sistema electoral por distrito de modo de cumplir con la intención y las disposiciones de la Ley de Derechos Electorales de California.

La Ciudad ha celebrado dos audiencias públicas el 6 de febrero y el 20 de febrero de 2018 con respecto a la transición de las elecciones sin limitaciones del Concejo a las elecciones por distrito del Concejo. La tercera audiencia pública está programada para el 20 de marzo de 2018 y la cuarta para el 17 de abril de 2018.

El propósito de este Foro Comunitario es responder preguntas e inquietudes del público con respecto a la transición a las elecciones por distrito, el contenido de los mapas preliminares y la secuencia propuesta de elecciones. El objetivo de este Foro Comunitario también es recibir comentarios del público con respecto al contenido de los mapas preliminares y la secuencia propuesta de elecciones. Por lo menos un mapa de los distritos propuestos para el Concejo y la secuencia de elecciones estarán a disposición de reconocimiento público a partir del 13 de marzo de 2018 en estos lugares:

1. Biblioteca de Placentia, 411 E. Chapman Avenue
2. Municipalidad de Placentia, Secretaría Municipal, 401 E. Chapman Avenue
3. Centro Comunitario Whitten, 900 S. Melrose Street
4. Página electrónica de la Ciudad en www.placentia.org, *District Elections*

Invitamos y alentamos al público a asistir al Foro Comunitario y ofrecer comentarios sobre los temas que se mencionan anteriormente.

Si tiene preguntas o desea examinar el material referente a este tema, tenga a bien comunicarse con la Secretaría Municipal de la Ciudad de Placentia.

Rosanna Ramirez

Directora Interina de Servicios Administrativos / Subsecretaria Municipal en Jefe
Ciudad de Placentia

PUBLICACIÓN IMPRESA: 16 de marzo de 2018

PUBLICACIÓN DIGITAL: 15 de marzo de 2018

공지서

본 시는 2018 년 3 월 28 일 수요일 오후 6 시에 Kraemer Park, 201 Bradford Ave., Placentia 에 위치한 백스 커뮤니티 빌딩(Backs Community Building)에서 시가 소선거구제로 전환하는 것과 선거구 초안(들) 및 제시된 선거 순서의 내용에 관한 주민의 의견을 수렴하고 질문에 답을 하는 지역 사회 포럼을 실시할것을 이에 공지합니다.

플라센시아시는 현재 “대선거구제”를 통해 시의원을 선출하고 있습니다. 이 제도는 시내 어느 곳이나 시의원은 거주할 수 있고 시 전체를 대표하도록 전 도시 유권자에 의해 선출되는 체제입니다. 그러나 시는 지금부터 캘리포니아 투표권법의 취지와 권한을 실현하기 위하여 대선거구제에서 구역 기반 선거로 시의회 구성원을 선출하는 체제로 전환하게 됩니다.

시는 시의회 선거를 대선거구제에서 소선거구제로 전환하는 것에 대한 두번의 공청회를 이미 2018 년 2 월 6 일과 2 월 20 일 실시하였습니다. 세번째와 네번째 공청회는 2018 년 3 월 20 일과 2018 년 4 월 17 일로 예정되어 있습니다.

이번 지역 사회 포럼의 실시 목적은 소선거구제 전환, 선거구 초안(들) 및 제안된 선거 순서에 대한 주민의 모든 질문과 우려에 답하기 위함입니다. 더 나아가 선거구 초안(들) 및 제안된 선거 순서에 대한 주민의 의견을 수렴하는것도 본 지역 사회 포럼 실시의 목적이기도 합니다. 적어도 하나의 제안된 시의회 선거구 지도와 선거 순서가 2018 년 3 월 13 일 부터 주민 열람을 위해 다음 위치에 비치될것입니다.

1. 플라센시아 도서관 , 411 E. Chapman Avenue
2. 플라센시아 시청, 시 서기관 사무실, 401 E. Chapman Avenue
3. 휘첸 지역 사회 센터, 900 S. Melrose Street
4. 시청 웹사이트 www.placentia.org, District Elections

본 지역 사회 포럼에는 일반 대중이 초청되었으며 참석과 함께 상기 사안에 대한 의견 발표를 권합니다.

본 사안과 관련된 자료 검토를 원하시거나 질문이 있으시면 플라센시아 시 서기관 사무실에 연락하시기 바랍니다.

로사나 라미레즈 (Rosanna Ramirez)
행정 서비스국 대리 이사/ 시서기관 보좌
플라센시아시

발행일: 2018 년 3 월 16 일

공시일: 2018 년 3 월 15 일

通告

特此通知，本市將於 2018 年 3 月 28 日（星期三）下午 6 時在 **Backs 社區大樓**（地址：**Kraemer Park, 201 Bradford Ave., Placentia**）召開社區討論會，回答公眾提出的問題，並聽取公眾有關本市過渡到分區選舉、草圖內容及擬議的選舉順序的意見。

普拉森舍市目前是透過「統一」選舉體系選舉其市議員。在該體系中，每一位市議員可居住在本市的任何地點，由全市選民選出，具有全市範圍代表性。本市現在要從統一選舉市議員的體系向分區選舉過渡，以便符合《加州選舉權法》的意圖和規定。

本市已經於 2018 年 2 月 6 日及 2 月 20 日召開兩次有關從統一市議員選舉向分區市議員選舉過渡的公開聽證會。第三及第四次公開聽證會分別安排在 2018 年 3 月 20 日及 2018 年 4 月 17 日召開。

本次社區討論會的目的是就過渡到分區選舉、草圖內容及擬議的選舉順序回答公眾提出的任何問題或擔憂。本次社區討論會還聽取公眾有關草圖內容及擬議的選舉順序的意見。從 2018 年 3 月 13 日開始，至少會有一份擬議的市議會分區圖及選舉順序可在以下地點供公眾審閱：

1. 普拉森舍圖書館（**Placentia Library**），地址：411 E. Chapman Avenue
2. 普拉森舍市政廳市書記官辦公室（**Placentia City Hall, City Clerk's Office**），地址：401 E. Chapman Avenue
3. 惠頓社區中心（**Whitten Community Center**），地址：900 S. Melrose Street
4. 本市網站：www.placentia.org, District Elections

特此邀請及鼓勵公眾出席本次社區討論會，並對上述事項發表評論意見。

如果您有任何疑問或希望查閱有關本事項的資料，請洽普拉森舍市書記官辦公室。

Rosanna Ramirez

行政服務部代理主任/首席代理市書記官

普拉森舍市

發佈日期：2018 年 3 月 16 日

張貼日期：2018 年 3 月 15 日

THÔNG BÁO CÔNG CỘNG

THEO ĐÂY LÀ THÔNG BÁO Thành Phố sẽ tổ chức một Diễn Đàn Cộng Đồng tại Tòa Nhà Cộng Đồng Backs ở Công Viên Kraemer, 201 Bradford Ave., Placentia, lúc 6:00 chiều ngày Thứ Tư, 28 Tháng Ba, 2018 để giải đáp thắc mắc và tiếp nhận ý kiến đóng góp của công chúng về việc Thành Phố chuyển sang các cuộc bầu cử theo từng địa hạt và nội dung bản thảo (các) bản đồ và đề nghị thứ tự các cuộc bầu cử.

Thành Phố Placentia hiện nay bầu Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố của họ theo một hệ thống bầu cử chung "toàn thành phố" theo đó mỗi Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố có thể cư ngụ ở bất cứ nơi nào trong Thành Phố và được cử tri trong khắp Thành Phố bỏ phiếu bầu để đại diện cho toàn thành phố. Nay Thành Phố đang chuyển từ hệ thống bầu cử chung toàn thành phố để bầu Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố sang bầu cử theo từng địa hạt hầu tuân hành ý định và trách nhiệm trong quy định của Đạo Luật Các Quyền Bầu Cử California.

Thành Phố đã tổ chức hai buổi điều trần công cộng vào ngày 6 Tháng Hai và 20 Tháng Hai, 2018 về vấn đề chuyển từ các cuộc bầu cử Hội Đồng Thành Phố chung toàn thành phố sang bầu cử Hội Đồng Thành Phố theo từng địa hạt. Buổi điều trần công cộng thứ ba và thứ tư được sắp xếp theo thứ tự tổ chức là ngày 20 Tháng Ba, 2018 và 17 Tháng Tư, 2018.

Mục đích của Diễn Đàn Cộng Đồng này là để giải đáp bất cứ thắc mắc hoặc lo ngại nào của công chúng về việc chuyển sang các cuộc bầu cử theo từng địa hạt, nội dung bản thảo (các) bản đồ, và đề nghị thứ tự các cuộc bầu cử. Diễn đàn cộng đồng này cũng có mục đích tiếp nhận ý kiến đóng góp của công chúng về nội dung bản thảo (các) bản đồ và đề nghị thứ tự các cuộc bầu cử. Sẽ có ít nhất là một bản đồ về đề nghị các địa hạt Hội Đồng Thành Phố và thứ tự các cuộc bầu cử cho công chúng xem xét bắt đầu vào ngày 13 Tháng Ba, 2018 tại các địa điểm sau đây:

1. Thư Viện Placentia, 411 E. Chapman Avenue
2. Văn Phòng Thư Ký Thành Phố, Tòa Thị Chính Placentia, 401 E. Chapman Avenue
3. Trung Tâm Cộng Đồng Whitten, 900 S. Melrose Street
4. Website của Thành Phố tại www.placentia.org, District Elections

Chúng tôi mời và khuyến khích mọi người đến tham dự Diễn Đàn Cộng Đồng và đưa ra nhận xét về những vấn đề nói trên.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì hoặc muốn xem các tài liệu liên quan đến vấn đề này, xin liên lạc với Văn Phòng Thư Ký Thành Phố của Thành Phố Placentia.

Rosanna Ramirez

Quyền Giám Đốc Dịch Vụ Hành Chánh/Trưởng Phòng Phó Thư Ký Thành Phố
Thành Phố Placentia

ÁN HÀNH: 16 Tháng Ba, 2018

ĐĂNG: 15 Tháng Ba, 2018